



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa



## ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

### Zawiadomienie dotyczące:

*Communication concerning the:*

- udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / EC type-approval <sup>(1)</sup>
- rozszerzenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / extension of EC type-approval <sup>(1)</sup>
- odmowy udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / refusal of EC type-app <sup>(1)</sup>
- cofnięcia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / withdrawal of EC type-approval <sup>(1)</sup>

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011r.

*of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by Regulation (EC) No 459/2011 <sup>(2)</sup>*

### Numer homologacji typu WE:

**e20\*78/2009\*459/2011B\*0340\*00**

*Type-approval number:*

### Powód rozszerzenia:

**nie dotyczy**

*Reason for extension*

*not applicable*

### CZĘŚĆ I / SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): METEC**  
*Make (trade name of manufacturer):*
- 0.2. Typ: 818800**  
*Type:*  
**Warianty typu: 81880070**  
*Type variants: 81880071*
- 0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym: nie dotyczy**  
*Means of identification of type if marked on the frontal protection system: not applicable*
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania: nie dotyczy**  
*Location of that marking: not applicable*
- 0.5. Nazwa i adres producenta: TARMETEC, ul. Ringtee 6, 51013 Tartu, Estonia**  
*Name and address of manufacturer: TARMETEC, 6 Ringtee str., 51013 Tartu, Estonia*
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
*Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:*  
**Wodoodporna naklejka umieszczona w dolnej części przedniego układu zabezpieczającego.**  
*Weather proofed label located in the lower area of the frontal protection system.*

0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):**  
*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*  
**OÜ TARMETEC , ul. Ringtee 6 , 51013 Tartu , Estonia**  
*OÜ TARMETEC , 6 Ringtee str. , 51013 Tartu , Estonia*

0.9. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):**  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):*  
**nie dotyczy**  
*not applicable*

## CZEŚĆ II / SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:**  
*Additional information:* **patrz dodatek**  
*see appendix*
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
*Technical service responsible for carrying out the tests:* **Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miron , ul.Grodzińska 74, 16-100 Sokółka**  
*Type Approval Tests Laboratory Agata Miron , 74 Grodzińska str., 16-100 Sokółka , Poland*
3. **Data sprawozdania z badań:**  
*Date of test report:* **12.09.2018**
4. **Numer sprawozdania z badań:**  
*Number of test report:* **LBH 037/2018**
5. **Uwagi:**  
*Remarks:* **brak uwag**  
*without remarks*
6. **Miejscowość:**  
*Place:* **Warszawa**  
*Warsaw*
7. **Data:**  
*Date:* **16 października 2018 r.**  
*16<sup>th</sup> of October 2018*
8. **Podpis:**  
*Signature:*

  
**DYREKTOR**  
*Jan Urbanowicz*



### Załączone dokumenty:

*Attachments:*

- **Dokument Informacyjny nr / Information Document no.** **78/2009/EC\_818800**
- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.** **LBH 037/2018**

(<sup>1</sup>) Niepotrzebne skreślić / *Delete where not applicable.*

(<sup>2</sup>) Wstawić numer rozporządzenia zmieniającego / *Insert numer of amending Regulation*

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011B\*0340\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

*Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011B\*0340\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

**1. Dodatkowe informacje / Additional information :**

**1.1. Metoda zamocowania:**

*Method of attachment:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

*Assembly and mounting instructions:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

*List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:*

| <b>Producent/<br/>Manufacturer</b> | <b>Opis handlowy /<br/>Commercial<br/>description</b> | <b>Typ pojazdu /<br/>Vehicle type</b> | <b>Wersja /<br/>Version</b> | <b>Nr homologacji<br/>ogólnopojazdowej /<br/>EC-type-approval No</b> |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Mercedes<br/>Benz</b>           | <b>Mercedes<br/>X-Klasse</b>                          | <b>4701</b>                           | <b>Wszystkie/<br/>all</b>   | <b>e9*2007/46*6531*..</b>                                            |

**2. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag**

*without remarks*

3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009: / Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

| Badanie / Test                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Wartości zapisane<br>Values recorded                                                     |      |                   | Zaliczone/ niezaliczone<br>Pass/ fail        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|----------------------------------------------|
| <b>Uderzenie dolnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający</b><br><b>- 3 pozycje badania</b><br><b>(jeśli przeprowadzono badanie)</b><br><i>Lower Legform to Frontal Protection System</i><br><i>- three test positions</i><br><i>(where performed)</i>                                | <b>Kąt zginający</b><br><i>Bending angle</i>                                             | 13,8 | Stopnie<br>degree | zaliczone<br>pass                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | 10,6 |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | 5,3  |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Przemieszczenie ścierające</b><br><i>Shear displacement</i>                           | 1,32 | mm                | zaliczone<br>pass                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | 4,38 |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | 2,25 |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b><br><i>Acceleration at tibia</i>              | 99   | g                 | zaliczone<br>pass                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | 165  |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | 128  |                   |                                              |
| <b>Uderzenie górnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający</b><br><b>- 3 pozycje badania</b><br><b>(jeśli przeprowadzono badanie)</b><br><i>Upper Legform to Frontal Protection System</i><br><i>- three test positions (where performed)</i>                                          | <b>Suma sił uderzenia</b><br><i>Sum of impact forces</i>                                 | -    | kN                | nie dotyczy <sup>(3)</sup><br>not applicable |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Moment zginający</b><br><i>Bending moment</i>                                         | -    | Nm                | nie dotyczy <sup>(3)</sup><br>not applicable |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
| <b>Uderzenie górnej część modelu nogi w krawędź czołową przedniego układu zabezpieczającego</b><br><b>- 3 pozycje badania</b><br><b>(wyłączenie monitorowanie)</b><br><i>Upper Legform to Frontal Protection System</i><br><i>Leading Edge</i><br><i>- three test positions (monitoring only)</i> | <b>Suma sił uderzenia</b><br><i>Sum of impact forces</i>                                 | -    | kN                | tylko monitorowanie<br>monitoring only       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Moment zginający</b><br><i>Bending moment</i>                                         | -    | Nm                | tylko monitorowanie<br>monitoring only       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          | -    |                   |                                              |
| <b>Uderzenie modelu głowy dziecka / niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) w przedni układ zabezpieczający</b><br><i>Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System</i>                                                                                                               | <b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b><br><i>HPC values (at least three values)</i> | -    |                   | nie dotyczy <sup>(4)</sup><br>not applicable |

<sup>(3)</sup> dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm  
the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm

<sup>(4)</sup> odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm  
the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm